



Nidaros domkirke  
*Nidaros Dom*



# MIDDAGSBØNN *MITTAGSGEBET*



ORDINÆR TID  
LØRDAG ~ *SAMSTAG*

L Leder  
A Alle  
\* Kort pause  
I Leder (evt. menn e.a.)  
II Alle (evt. kvinner e.a.)  
~ ~ ~ ~

L Liturg  
A Alle  
\* Kurze Pause  
I Liturg / Männer / ...  
II Alle / Frauen / ...  
~ ~ ~ ~

### Åpningsord

L I Faderens, Sønnens  
og Den Hellige Ånds navn.  
A Amen.

L Vi samles til middagsbønn  
etter Kirkens gamle  
tidebønnordning.

Den bibelske salmen leses som vekse-  
lbønn med en kort pause ved stjernen (\*).  
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

### Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!  
A Og gi oss din frelse!

L Ære være Faderen og Sønnen  
og Den Hellige Ånd,  
A Som i begynnelsen så nå og alltid,  
og i all evighet.  
Amen. Halleluja!

### Bibelsk salme

*Antifon:* *Salme 60,6*

L Du reiste en fane  
for dem som frykter deg.  
A Dit kan de flykte for buen.

I Salig er det folk som har Herren til Gud, \*  
det folk han har valgt  
til sin eiendom!

II Herren skuer ned fra himmelen, \*  
han ser alle mennesker.

I Fra sin bolig ser han ned \*  
på alle som bor på jorden.

II Han har formet deres hjerte, \*  
alle deres gjerninger kjenner han.

I Kongen blir ikke reddet av stor styrke, \*  
krigeren berges ikke av sin store kraft.

II Hesten gir falske håp om redning, \*  
med sin store styrke berger den ingen.

I Men Herrens øye hviler på dem \*  
som frykter ham  
og venter på hans miskunn,

### Eröffnung

L Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes.  
L Amen.

L Wir versammeln uns zum Mittagsgebet  
nach der alten kirchlichen  
Tagzeitenliturgie.  
Den Psalm lesen wir als Wechselgebet mit  
einer kurzen Pause bei der Markierung (\*).  
«I» wird vom *Liturg* gelesen, «II» lesen *alle*.

### Einleitung

L Herr, zeige uns deine Barmherzigkeit!  
A und gib uns dein deine Erlösung.

L Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist!  
A wie im Anfang so auch jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.  
Amen. Halleluja!

### Psalm

*Antifon:* *Psalm 60,6*

L Du hast doch ein Zeichen gegeben  
denen, die dich fürchten,  
A damit sie fliehen können vor dem Bogen.

I Wohl dem Volk, dessen Gott der HERR ist, \*  
dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat!

II Der HERR schaut vom Himmel \*  
und sieht alle Menschenkinder.

I Von seinem festen Thron sieht er auf alle, \*  
die auf Erden wohnen.

II Der ihnen allen das Herz geschaffen hat, \*  
achtet auf alle ihre Werke.

I Einem König hilft nicht seine große Macht; \*  
ein Held kann sich nicht retten  
durch seine große Kraft.

II Rosse helfen auch nicht;  
da wäre man betrogen; \*  
und ihre große Stärke errettet nicht.

I Siehe, des HERRN Auge sieht auf alle,  
die ihn fürchten, \*  
die auf seine Güte hoffen,

- II så han kan fri dem fra døden \*  
og holde dem i live gjennom hungersnød.  
I Vår sjel venter på Herren; \*  
han er vår hjelp og vårt skjold.  
II Vårt hjerte gleder seg i ham, \*  
vi setter vår lit til hans hellige navn.  
I La din miskunn være over oss, Herre!  
Det er deg vi venter på.

*Salme 33,12-22*

- A Ære være Faderen og Sønnen  
og Den Hellige Ånd, \*  
Som i begynnelsen så nå og alltid,  
og i all evighet. Amen.

*Antifon:*

- A Du reiste en fane  
for dem som frykter deg.  
Dit kan de flykte for buen.

**Lesning**

*Menigheten sitter under lesningen.  
Stillhet og ettertanke*

**Responsorium**

- L Nå ser vi i et speil, i en gåte.  
A Da skal vi se ansikt til ansikt!  
L Nå kjenner jeg stykkevis,  
men da skal jeg kjenne fullt ut.  
A Da skal vi se ansikt til ansikt!  
L Ære være Faderen og Sønnen  
og Den Hellige Ånd!  
A Nå ser vi i et speil, i en gåte.  
  
Da skal vi se ansikt til ansikt!  
L Hos deg er livets kilde.  
A I ditt lys ser vi lys.

**Bønner**

- L Kyrie eleison!  
A Kriste eleison, Kyrie eleison!  
  
L Om fred mellom alle mennesker,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.  
L Om enhet i Kirken etter din vilje,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.  
L For alle flyktninger og forfulgte,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.

- II dass er ihre Seele errette vom Tode \*  
und sie am Leben erhalte in Hungersnot.  
I Unsre Seele harrt auf den HERRN; \*  
er ist uns Hilfe und Schild.  
II Denn unser Herz freut sich seiner, \*  
und wir trauen auf seinen heiligen Namen.  
I Deine Güte, HERR, sei über uns,  
wie wir auf dich hoffen..

*Psalm 33,12-22*

- A Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem heiligen Geist, \*  
wie es war im Anfang, jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

*Antiphon:*

- A Du hast doch ein Zeichen gegeben  
denen, die dich fürchten,  
damit sie fliehen können vor dem Bogen.

**Lesung**

*Die Gemeinde bleibt sitzen.  
Stille und Nachdenken.*

**Responsorium**

- L Wir sehen jetzt durch einen Spiegel  
in einem dunklen Bild.  
A Dann aber von Angesicht zu Angesicht.  
L Jetzt erkenne ich stückweise;  
dann aber werde ich erkennen,  
gleichwie ich erkannt bin.  
A Dann aber von Angesicht zu Angesicht.  
L Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist!  
A Wir sehen jetzt durch einen Spiegel  
in einem dunklen Bild.  
Dann aber von Angesicht zu Angesicht.  
L bei dir ist die Quelle des Lebens,  
A und in deinem Lichte sehen wir das Licht.

**Gebete**

- L Kyrie eleison!  
A Kriste eleison. Kyrie eleison!  
  
L Für Frieden zwischen allen Menschen  
bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.  
L Für die Einheit in der Kirche  
nach deinem Willen, bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns  
L Für alle Flüchtlinge und alle Verfolgten  
bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.

L For alle syke, ensomme og fortvilte,  
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L For alle som søker deg, Gud, ber vi.

A Herre, hør vår bønn.

L For oss som er samlet her,  
at vi må leve våre liv i tjeneste for vår  
neste, ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L I stillhet legger vi fram for deg  
det hver av oss har på hjertet.

~ ~

L Herre, hør vår bønn

A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!

La navnet ditt helliges.

La riket ditt komme.

La viljen din skje på jorden  
slik som i himmelen.

Gi oss i dag vårt daglige brød,

og tilgi oss vår skyld,

slik også vi tilgir våre skyldnere.

Og la oss ikke komme i fristelse,  
men frels oss fra det onde.

For riket er ditt,

og makten og æren i evighet.

Amen.

L Barmhjertige Gud, du gav din Sønn, den  
enbårne, for å frelse oss fra syndens makt  
og dødens rike. Fyll våre hjerter med din  
kjærlighets ånd, så vi i tro tar imot din  
nådige gave og i all fare og fristelse  
holder fast ved ditt hellige ord.

Ved Jesus Kristus,

din Sønn, vår Herre!

A Amen.

### **Velsignelse**

*Alle reiser seg.*

L La oss prise Herren:

A Gud være lovet!

L La oss be om velsignelse:

Herre, velsign oss og vern oss mot alt  
ondt, og før oss til det evige liv.

A Amen.

L Für alle Kranken, Einsamen und  
Verzweifelten bitten wir dich, Gott.

A Herr, erhöre uns.

L Für alle, die dich suchen bitten wir dich, Gott.

A Herr, erhöre uns.

L Für uns, die wir hier versammelt sind,  
dass wir unser Leben führen mögen im Dienst  
an unserem Nächsten bitten wir dich, Gott.

A Herr, erhöre uns.

L In der Stille legen wir vor dich,  
was jeder von uns auf dem Herzen hat.

~ ~

L Herr, höre unser Gebet

A und lass unser Rufen zu dir kommen.

A VATER UNSER im Himmel

Geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe,  
wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld,

wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung,  
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich

und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.

Amen.

L Barmherziger Gott! Du hast deinen Sohn  
gegeben, den eingeborenen, um uns zu  
erlösen von der Macht der Sünde und des  
Todes. Fülle unsere Herzen mit deinem  
Geist der Liebe, dass wir im Glauben deine  
gnädige Gabe annehmen und in aller Gefahr  
und Versuchung an deinem heiligen Wort  
festhalten. Durch Jesus Christus,  
deinen Sohn, unseren Herrn!

A Amen.

### **Segen**

*Jeder steht auf.*

L Lasst uns den Herrn preisen:

A Lob sei Gott!

L Lasst uns um den Segen bitten.

Herr, segne uns und schütze uns vor allem  
Bösen, führe uns zum ewigen Leben.

A Amen.